### 使用説明書

# deconex® TWIN PH10 xpert

#### アルカリ性自動洗浄用洗浄剤

洗浄/消毒器および大型洗浄/消毒器における、再生 処理可能な医療機器の自動洗浄用。



#### 適用範囲

deconex® TWIN PH10 xpert は、酵素洗浄成分 deconex® TWIN ZYME xpert と共に、2剤式 洗浄システム deconex® TWIN xpert のアルカリ洗浄成分として、洗浄/消毒器や大型洗浄/消毒器を使用した、以下の再処理可能な医療機器および付属品の自動洗浄に使用されます。

- 手術器具、病室用器具、MIC 器具、歯科器具などの耐熱 性、侵襲性、非侵襲性の医療機器
- 非耐熱性、侵襲性の医療機器
- 一 耐熱性および非耐熱性、非侵襲性の医療機器 (滅菌容器など)

deconex® TWIN PH10 xpert は、非クリティカルな医療機器の再処理用として、大型チャンバー洗浄/消毒器内で単独で使用することもできます。

#### 特性

洗練された最新かつ高度な配合により、 deconex® TWIN PH10 xpert は以下の特性を誇ります。

- 45℃から使用可能
- 脱イオン水で pH > 10 を達成可能
- 非発泡、安定したポンプ水圧
- 優れた材料適合性
- リン酸塩不使用
- 界面活性剤不使用
- どんな水質でも使用可能 (脱イオン水、軟水、水道水)
- 中和不要

酵素成分 deconex® TWIN ZYME xpert と組み合わせることで、deconex® TWIN xpert 2 剤式洗浄システムは、汚れがひどい場合でも優れた洗浄性能を発揮します。脱イオン水でも pH > 10 を実現できます。

#### 使用方法および使用量

deconex® TWIN PH10 xpert の最適な使用量は、汚れの種類と量、水の硬度、器具の放置時間など、さまざまな要因に影響されます。一般に、完全脱イオン水を使用することで洗浄結果がさらに向上するため、完全脱塩水の使用が推奨されます。

deconex® TWIN PH10 xpert は、濃度  $0.2 \sim 0.5$  %、 $45 \sim 60$  で 0.5 で 少なくとも 5 分間使用します。本製品は 0.5 以上の温度で投与する必要があります。

deconex® TWIN PH10 xpert を単独で使用する場合は、脱イオン水で使用する必要があります。

その後、水道水 (または脱イオン水) で少なくとも 1 分間、そして脱イオン水で少なくとも 1 分間の中間すすぎを行う必要があります。

中和は必要ありません。

#### 素材適合性

deconex® TWIN PH10 xpert と deconex® TWIN ZYME xpert で構成される deconex® TWIN xpert 2 剤式洗浄システムは、再生処理可能な医療機器で使用されるすべての一般的な材料に適合します。

(陽極酸化) アルミのようなデリケートな素材の場合、製品の 濃度や水質によっては、適合性試験を実施する必要がありま す。必要に応じて、deconex® 製品の最寄りの販売代理店また は Borer Chemie AG にお問い合わせください。

洗浄消毒機との材料適合性については、お近くの deconex® 製品販売店、または Borer Chemie AG にお問い合わせくださ い。



## deconex® TWIN PH10 xpert

#### 化学・物理データ

pH 値 (1 % 溶液)	
脱イオン水 水道水 <sup>1)</sup>	約 11.5 約 10.4
原液の密度	1.1 g/mL

原液の外観無色透明~黄色

<sup>1)</sup> 25~ 28 °fH / 14 ~ 16 °dH / 250 ~ 280 ppm CaCO<sub>3</sub> の水道 水で測定

#### 成分

アルカリ剤、腐食防止剤、キレート剤

#### 注意すべき点

他の製品と混ぜないでください。 製品を変更する場合は、事前にお近くの deconex® 製品販売店、または Borer Chemie AG にお問い合わせください。 本製品は単回使用であり、再使用はできません。 医療機器に関する法的および規格関連の要件に準拠する必要があります。 一般用途では使用しないでください。 検証済みの処理方法で本製品を使用することをお勧めします。 取り扱う医療機器の再処理手順および再生処理に使用する装置の使用手順を遵守してください。

本製品で重大な事故が発生した場合は、製造元および担当官庁に報告する必要があります。

#### 安全上の注意と廃棄

職場における安全および未使用製品の正しい廃棄方法に関す る情報は、安全データシートに記載されています。

空の容器および使用済み溶液を廃棄する場合は、地域の廃棄 物および廃水規制を遵守する必要があります。

容器、蓋、ラベルはリサイクル可能なポリエチレン製です。

#### 保管と運搬

本製品は5℃~25℃の温度環境で保管してください。

#### CE マーク

deconex® TWIN PH10 xpert は、EU 医療機器規則 2017/745 で求められている医療機器に関する要件を満たしています。

#### 入手可能性

使用可能な容器サイズについては、お近くの deconex® 製品販売店へお問い合わせください。

#### 販売元/輸入元:

#### 製造者:

#### **Borer Chemie AG**

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90 office@borer.ch, www.borer.ch



